

DE LËTZEBUERGER POMPJEE

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



134. JAHRGANG 05|2023

Adresse postale:
3, blvd. de Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg
Tél.: 49 77 1 8093
Email: bureau@fnsp.lu

Öffnungszeiten:
Montag, Mittwoch bis Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Dienstag 09:00 - 12:00 Uhr
Bitte melden sie sich telefonisch an.

www.pompjeesverband.lu
www.jugendpompjeen.lu
www.pompjeesmuseum.lu
www.pompjeesmutuelle.lu
www.112.lu
www.facebook.com/fnsp.lu
www.rauchmelder.lu

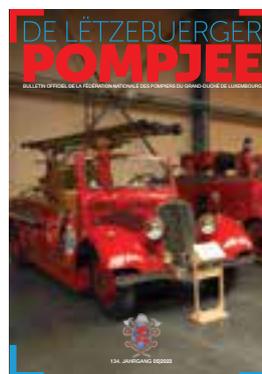


Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des
Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg
Membre de l'Association de la Presse
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:
02/02/2024

Layout: barth&design
Druck: Imprimerie Quintus
Auflage 6400 Exemplare

123	Virwuert
124	Veranstaltungskalenner
125	Camion DMAH 1948
126	CTIF - Divers articles
130	FNP - Übung „Massenanfall von Verletzten“
132	FNP - Musée du sapeur-pompier d'Alsace
133	FNP - Bodykickerturnier
134	FNP - Flughafenfeuerwehr
136	FNP - Pompjeesfest zu Miersch
137	FNP - Jugendcamp 2023 in Eischen
138	Zentralvorstand
144	Einsatzfahrzeuge
146	Krankentransport und Rettungsdienst



Editioun 05|2023

Renault ACZ1 779911 Autopompe - 1936
Musée du sapeur-pompier d'Alsace
Foto: JPW



Marc Mamer
President

Léif Pompjeeën a Memberen vun eisen Amicallen, léif Alleguerten,

Als éischt freeën ech mech datt mer an der Persoun vum Esra Lotoll eng nei Generalcaissière fonnt hunn. D' Esra léist den 1. Januar den Claude Marson of. Dem Claude, deen sech elo ganz op schein Buergermeeschteschposten zu Schëtter konzentréiert, villmools Merci fir déi geleeschte Jore als Generalcaissier. Ech strächen ervir, datt d' Esra och déi 1. Dame am Exekutive Rot ass.

2023, et konnt kengem entgoen, war e Super Waljoer zu Lëtzebuerg. An de Gemengen an op nationalem Plang konnten d' Lëtzebuenger hire Choix treffen. Et blouf deels bei de selwechte Leit un der Muecht, deels gouf et awer och Ännerungen. Ech maachen hei elo keng Analyse vun dem Ausgang vun de Walen an den doraus resultéieren Koalitiounen. Ech stelle just fest, datt mir eis op nei Gespréichspartner astelle mussen. Betraff dovun sinn net nëmmen den Intérieur, mee och de Conseil vum CGDIS.

Ech gleewen awer, datt dir all am CGDIS, an deenen 5 Joer wou e lo besteet, eng ganz gutt Aarbecht geleesch hutt an datt de CGDIS, vun der Direktioun ugefangen, sech an déi richteg Richtung entwéckelt huet.

Et ass awer elo Zäit komm fir d' CGDIS-Gesetz ze analyséieren an ze verbesseren. Kuerz virun de Walen hat d' Madamm Inneministes Taina Bofferding eis en Avis zu engem Projet gefrot. Mir hunn deen och era ginn. Vu datt d' Avisen (net nëmmen deen vun der FNP) ze kuerzfristeg gefrot goufen, huet déi fréier Regierung hire Projet awer schonn un de Staatsrot weidergereecht. Hei denke mer, datt mer deen Projet awer mat dem neien Inneminister, dem Här Léon Gloden, diskutéieren mussen. Mir wënschen eis eng gutt Kollaboratioun mat dem neien Locataire aus der Beaumontsgaas am Sënn vun allen Acteuren aus dem CGDIS.

Ech muss awer och déjéineg warnen, déi andauernd probéieren aer Federatioun an den Eck ze drécken, an déi lescht Rei ze stellen respektiv komplett ignoréieren. De Léiglateur huet 2018 der Federatioun, déi virun 140 Joer gegrënnt gouf an während ronn 135 Joer vill Missiounen déi den CGDIS haut huet, eleng, fräiwëlleg an altruistesche erfëllt, am CGDIS-Gesetz eng nei Stellung am CGDIS ginn. Dofir fuerdere mer fir eis Verrieder den néidege Respekt, déi eis Institutioun verdéngt. A mir all mussen eis sou behuelen, datt dës Respekt weiderhin verdéngt ass.

Aer Federatioun war 135 Joer extrem wichteg am Lëtzebuenger Pompjeeswieser, a wäert dës och an Zukunft sinn. Dofir stelle mir eis nei op. Eis Reform ass elo quasi an der halschent vun eisem Zäitplang ukomm. Och wann net vill no baussen drängt, gëtt hannert de Kulissen vun der FNP äifreg doru geschafft. Zil bleift nach ëmmer 2025 eppes Neies, net nëmmen um Pabeier, ze hunn.

Den Exekutive Rot war Enn November op Maarnech fir eis Sammlung vun historeschem Material ze kucken. De Raymond Brausch an d' Kollegen déi him zou Hand ginn hunn do Grousses geleesch fir dat Material ze präservéieren, wat de Steierzueler eise Virgänger zu Verfügung gestallt hat. Mais leider ass de Stock voll, a mir rechnen do op d' Hëllef vun der Gemeng an dem Staat fir en Ausbau ze maachen.

Leider huet eise Musée zu Woltz schein Dépôt an der Gemeng Esch-Sauer op de Mäerz 2024 gekënnegt kritt. Lo sinn mer op der Sich no engem neien Dépôt deen mer och bezuele kënnen. An eis Finanzen sinn, séit der Konventioun déi mer mat der leschter Regierung ënnerschriwwen hunn, net méi prett fir e Maartpräis ze bezuelen. D' Indextranchen, d' Energiepräisser an d' Inflatoun konnt keen virausgesinn, leider war den Intérieur awer net bereet, den Subside ze indexéieren. Hei besteet elo dréngenden Handlungsbedarf!

Iert ech Ofschléissen erlaben ech mir der Madamm Taina Bofferding Merci ze soen fir déi lescht Legislaturperiod. Ech wënschen lech, gerad esou wéi dem Här Inneminister Léon Gloden, senge Beamten am Ministère, der Presidentin vum CGDIS mat dem Verwaltungrot, dem Generaldirekter vum CGDIS mat sengen Direkteren a Mataarbechter, de Kolleginnen a Kollegen am Zentralcomité an vum Exekutive Rot, dem President, dem Büro an dem Ausschoss vun de Jugendpompjeeën, eise Veteranen mat un der Spëtzt hirem President a Comité, eisem Sekretär um Büro sou wéi alle Frënn vum Pompjeesverband, an och iech all, léif Pompjeeën a Memberen vun den Amicallen, besënnlech Chrëschtdeeg an e gudde Rutsch d' Joer 2024. Bleift Gesund!

VERANSTALTUNGSKALENNER 2024

JANUAR

SAMSDES 27. Wanterwanderung vun der Jugend Region Siden Region

MÄERZ

SONNDES 10. Postlaf an der Stad FNP

SONNDES 24. Schwammmeeschterschaften vum Verband zu Dikkrech FNP

ABRËLL

FREIDES 19. Generalversammlung FNP a Jugend zu Miersch FNP / JFA

SAMSDEN 20. Kuppel-Wettbewerb zu Völklingen Concours

MEE

SAMSDEN 4. Kuppel-Wettbewerb zu Gersweiler Concours

SAMSDEN 18. Kuppel-Wettbewerb zu Saarbrécken/St. Johann Concours

JULI

DONNESCHDES 4. Journée vun de Veteranen 2024 am Éisleck APV

21. – 28. CTIF Jugendfeuerwehrwettbewerb am Trentino CTIF

REDAKTIONS KOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
BRAUSCH Raymond		621 279 865	raymondbrausch@yahoo.de
EVERAD Marc	23 63 02 54	621 165 749	marc.everad@cgdis.lu
GRISIUS Nico		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
MULLER Patrick	28 55 64 20		patrick.muller@fnsp.lu
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
PAULUS Joé			joé.paulus@cgdis.lu

Peugeot CAMION DMAH 1948 SERVICE INCENDIE

Le DMA, équipé d'une motorisation essence d'origine 402, pouvait également être adapté au gazogène quand l'essence faisait défaut. Ce véhicule a été donné au musée de Peugeot par la ville de Bethoncourt (Département Doubs).



Peugeot DMAH

Le Peugeot DMAH est un camion léger, le premier à cabine avancée construit par Peugeot. Le DMAH n'est qu'une évolution en 1946 du DMA, presque identique au niveau carrosserie.



Basé sur un DMAH (version freins hydrauliques) camion bâché, il a été équipé pour l'adapter aux fonctions du Service des Sapeurs-Pompiers de cette commune. Il était en état d'origine moyen, les années de bons et loyaux services ne l'ayant pas épargné. Nous avons donc effectué une restauration complète du véhicule, tout en gardant sa configuration première.

Produit en 11.045 exemplaires de 1941 à 1948.



Caractéristiques techniques :

Moteur à 4 cylindres, 2.142 cm³,
puissance 59 ch,
boite de vitesse à 4 rapports,
Charge utile : 2.000 kg,
Vitesse maximum : 70 km/h

Source : Tableau d'information dans musée

Les différentes versions de DMA

La série DMA se caractérise par l'allure rustique de sa cabine en pente, semblable à celle du Renault AHN. Les variantes facilement reconnaissables sont :

- DMA (mars 1941 à septembre 1944) : ailes avant plates et pièces de carrosserie basiques - 15309 exemplaires,
- DMA R (juin 1945 à septembre 1946) : identique, 8046 exemplaires,
- DMAG (septembre 1942 à septembre 1944); équipé d'un gazogène, 333 exemplaires,
- DMAH (octobre 1946 à juillet 1948) ailes avant arrondies et portes à nervure embouties, équipé de freins hydrauliques, 11 045 exemplaires.

A noter que la même cabine sera ensuite utilisée sur le Q3A, à moteur issu de la 203.

Source : www.guide-automobiles-anciennes.com

Ce véhicule utilisé pour le service incendie de la ville de Bethoncourt (Doubs) est conservé au musée l'Aventure Peugeot de Sochaux.

Vom 10. bis 13. Oktober 2023 nahmen Patrick Juncker, Präsident des Vereins «Pompjeesmusée an der Géitz», und Patrick Muller, Sekretär des Vereins, an der jährlichen Versammlung der CTIF Geschichtskommission im Kloster St. Marienthal (D) teil. Mit 124 Teilnehmern war es die bislang grösste Tagung der Kommission.

Am Dienstagabend startete die Versammlung mit einer Präsentation der Firma BTG - Brandschutztechnik Görlitz GmbH, bei der der Geschäftsführer Andreas Neu auf die fast 160-jährige Geschichte der Firma einging und die aktuelle Produktpalette vorstellte.

Am Mittwoch, dem 11. Oktober nahmen die Delegierten an der 26. Tagung der CTIF-Geschichtskommission, die im Rathaus von Zittau stattfand, teil.

In der Sitzung wurde eine Reihe neuer Delegierten vorgestellt, unter anderem aus Belgien, der Schweiz, Slowenien, Deutschland, der Tschechischen Republik und Luxemburg. Mit Portugal konnte man ebenfalls ein neues Mitgliedsland in den Reihen der Kommission begrüßen.

Der Vorsitzende Gerald Schimpf aus Österreich leitete die Versammlung. Er begann mit einer Andacht auf Ingo Valentini, dem Vorsitzenden der Arbeitsgemeinschaft, der 2023 leider



Das Kloster St. Marienthal liegt nahe der polnischen und tschechischen Grenze und ist rund 820 km von Luxemburg entfernt.



ISLAND BAUT EINE MAUER UM EIN GEOTHERMISCHES KRAFTWERK (15/11/2023)



verstorben ist. Anschliessend informierte er, dass es Änderungen beim Herausgeben des Tagungsbands geben wird. Die Änderungen beim Regulativ der Geschichtskommission wurden von der Versammlung angenommen.

Die Austragungsorte und Themen für die nächsten Sitzungen der Kommission wurden festgehalten, 2024 findet die Sitzung in Athen statt. Gerald Schimpf informierte, dass man mit der Zertifizierung der Feuerwehrmuseen vorankommt, auch das Feuerwehrmuseum in Wiltz steht auf der Warteliste für 2024. Die Kommission arbeitet noch an einem Regelwerk für die Vergabe von verschiedenen Plaketten an historische Feuerwehrfahrzeuge.

Die Kommission hat mit den Arbeiten an einem Buch über die 125-jährige Geschichte des CTIF begonnen. Im Anschluss gab es Präsentationen der Delegierten aus den verschiedenen Mitgliedsstaaten über deren Museen und Projekte. Zum Abschluss der Versammlung wurde der Vorsitzende Gerald Schimpf für weitere 4 Jahre auf seinem Posten bestätigt.

Zurück im Kloster in St. Marienthal nahmen alle Teilnehmer an einer Gedenkmesse für die verstorbenen Mitglieder der Geschichtskommission teil.

Am Donnerstag, dem 12. Oktober fand im Versammlungsraum des Klosters St. Marienthal die 30. Tagung der CTIF-Arbeitsgemeinschaft statt. Den ganzen Tag über wurden Präsentationen zum Thema Museum gezeigt. In der Sitzung wurde Christian Fastl aus Österreich als neuer Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft gewählt. In Präsenz des Präsidenten des DFV, Karl-Georg Banse, wurden abschliessend eine Reihe Auszeichnungen an verdienstvolle Mitglieder verliehen.

Am letzten Tag nahmen die Teilnehmer an einer Rundfahrt statt und wurden von verschiedenen Bürgermeistern aus der Region empfangen.

Patrick Muller

Die isländischen Behörden errichten derzeit Schutzmauern um das geothermische Kraftwerk Svartsengi, um einen Deich zum Schutz vor möglichen Lavaströmen im Falle eines Ausbruchs in den kommenden Tagen zu errichten.

Nach neuen Angaben vom Mittwoch sind seit Freitag 3000 Menschen aus der Fischerstadt Grindavik evakuiert worden. Die Evakuierten sind in Notunterkünften untergebracht, bis die Gefahr eines größeren Ausbruchs vorüber ist. Giftige Gase sind in der Region bereits ein Problem und werden zu einer noch größeren Gefahr, sollte der Vulkan ausbrechen.

Berichten zufolge durfte die BBC am Dienstag in das Gebiet eindringen, um zu dokumentieren, wie die Bewohner kurzzeitig in ihre Häuser zurückkehrten, um ihre Habseligkeiten und Haustiere zu holen. Die Reporter wurden jedoch aufgefordert, das Gebiet sofort



Svartsengi geothermal power plant, Iceland. [James Feller / Flickr]

zu evakuieren, und ein Regierungsbeamter berichtete später, dass in dem Gebiet Schwefeldioxid festgestellt worden sei».

Die BBC berichtet außerdem dass ein großer Deich um die Anlage herum gebaut wird, um künftige Lavaströme umzuleiten, sollte der nahe gelegene Vulkan ausbrechen.

Der aktive Vulkan Fagradalsfjall liegt etwa 6 km (3,7 Meilen) von Grindavik entfernt.

Die isländische Regierung bereitet sich auf einen möglichen Vulkanausbruch vor. Es wird angenommen, dass das Risiko eines Ausbruchs von Tag zu Tag steigt. Die Stadt Grindavik wird evakuiert und als zu gefährlich eingestuft, um weiterhin als Basis für Notfallvorsorgemaßnahmen zu dienen.

3000 Menschen wurden evakuiert: Island bereitet sich auf einen Vulkanausbruch vor - Könnte der europäische Flugverkehr wie 2010 eingestellt werden?

Laut dem isländischen Fernsehsender RUV wurden auf einer Sondersitzung der Regierung am Sonntag mehrere mögliche Szenarien erörtert.

Nach Angaben von SVT.se wurde in der Region der Notstand ausgerufen. Das isländische Meteorologische Institut hat bereits davor gewarnt, dass jederzeit Lava aus dem Meer und an Land in der Nähe der Stadt Grindavik ausbrechen und aufsteigen könnte.

Grindavik, in dem 4000 Menschen leben, wurde am Freitag, den 10. November, wegen der Gefahr von Feuerfontänen und giftigen Gasen evakuiert.

In einer Rede vor dem isländischen Parlament sagte Katrín Jakobsdóttir, dass die Evakuierung der Stadt am Freitag «mit Blick auf die Sicherheit der Einwohner» erfolgt sei, und teilte ihr Mitgefühl mit den Evakuierten, die ihre Häuser verlassen mussten.



«Wie wir uns alle vorstellen können, ist es eine schwere Entscheidung, die Menschen aufzufordern, ihre Häuser kurzfristig zu verlassen. Wir alle spüren, wie schwer diese Ungewissheit auf ihnen lastet», fügte sie hinzu. «Es werden Anstrengungen unternommen, um einen Raum zu schaffen, in dem die Bewohner das Nötigste aus dem Gebäude holen können, aber immer mit der Sicherheit der Menschen als Priorität», schreibt der Guardian am Montag, den 13. November.

Die Bewohner durften über das Wochenende vorübergehend nach Hause zurückkehren, um ausgewählte Gegenstände und ihre Haustiere zu holen.

Nach den neuesten Modellen der Behörden strömt Magma in einer 15 Kilometer langen Spalte, die sich 800 Meter unter der Erde in einem Gebiet fast unterhalb von Grindavik befindet.

Am Wochenende wurden auf der Halbinsel Reykjanes insgesamt 880 Erdbeben gemessen. Die Erschütterungen waren schwächer als in den vorangegangenen Nächten, was darauf hindeuten könnte, dass ein Ausbruch kurz bevorsteht.

Nach Angaben des Guardian folgen sie auf Tausende anderer Erdbeben, die in den letzten Tagen aufgezeichnet wurden und die darauf hinweisen, dass der Vulkan Fagradalsfjall innerhalb weniger Tage ausbrechen könnte.

Die BBC schrieb am Montag, den 13. November, dass die seismische Aktivität im Südwesten

Islands nachgelassen hat, aber ein Vulkanausbruch wird nach Ansicht von Wissenschaftlern immer noch erwartet.

Vulkanausbrüche sind in Island keine Seltenheit und führen in der Regel nicht zu größeren Beeinträchtigungen.

Die Einheimischen haben sich über die Evakuierungen aufgeregt, und einige sind der Meinung, dass die Evakuierung der Stadt Grindavik mit ihren 4000 Einwohnern «unnötig» war, da Eruptionen normalerweise in weniger besiedelten Gebieten stattfinden.

«Dies ist eine der größten Evakuierungen, die wir je erlebt haben. Es ist ein riesiger Vorfall. Er hat große Auswirkungen auf alle Isländer», sagte Aslaug Yngvadottir Tulinius vom Isländischen Roten Kreuz gegenüber der BBC.

Grindavik liegt 15 km / 9,3 Meilen südlich des internationalen Flughafens Keflavik. Am Montag fanden die An- und Abflüge noch wie gewohnt statt.

Tausende von Flügen mussten 2010 eine Woche lang am Boden bleiben. Viele Menschen erinnern sich an den letzten großen Vulkanausbruch in Island vor 13 Jahren und fragen sich nun, ob sich eine ähnliche Störung wiederholen könnte.

Im April 2010 wurde eine große Aschewolke von einem isländischen Vulkanausbruch am Eyjafjallajökull zur Annullierung Zehntausender Flüge in ganz Nordeuropa geführt. Der Grund für das Flugverbot war die Befürchtung, dass die Asche Triebwerke beschädigen könnte.

Der Ausbruch des Eyjafjallajökull, verursachte die größte Sperrung des europäischen Luftraums seit dem Zweiten Weltkrieg. Der Schaden wird auf 1,5 bis 2,5 Milliarden Euro auf dem gesamten Kontinent geschätzt.

Viele Experten halten eine Störung dieses Ausmaßes inzwischen für unwahrscheinlich. Die vulkanischen Bedingungen sind anders als beim Eruption des Eyjafjallajökull.

In ihrem Artikel «Island-Ausbruch: What could the impact be?» erklärt die BBC, dass die derzeitige Situation und die geologischen Bedingungen anders sind als beim Ausbruch des Eyjafjallajökull im April 2010:

«Die Eruption des Eyjafjallajökull im Jahr 2010 war ganz anders, da sie mit einem Schildvulkan verbunden war, der von einem Gletscher überragt wurde. Es war die Wechselwirkung des Magmas mit Eis und Schmelzwasser, die diesen Ausbruch so explosiv und für die Luftfahrt gefährlich machte. Dies ist beim Fagradalsfjall nicht der Fall», sagte Dr. Michele Paulatto, Vulkanologe am Imperial College London.

CHEMIEEXPLOSION IN TEXAS

(09/11/2023)

Nach einer großen Explosion in einer Chemiefabrik eine Stunde von Houston entfernt mussten am Mittwoch Tausende von Menschen zu Hause Schutz suchen. Die Abteilung für Notfallmanagement im nahe gelegenen Polk County warnt nun vor der Möglichkeit einer «akuten Toxizität» des Rauchs.

Nach Angaben der Nachrichtenagentur AP erklärte der Eigentümer des Werks, die Explosion sei durch einen Unfall mit einem



Gabelstapler verursacht worden, und der Vorfall werde untersucht. Eine Person soll verletzt worden sein.

Nach Angaben des San Jacinto County Office of Emergency Management ereigneten sich die Explosion und der anschließende Brand am Mittwochmorgen in der Firma Sound Resource Solutions, die Lösungsmittel für Klebstoffe und Farbtrenner herstellt, heißt es in einem Artikel auf NBC News.



Der Sheriff von San Jacinto County, Greg Capers, sagte, dass die Beamten kurz nach 8 Uhr morgens Anrufe wegen einer Explosion in der Anlage erhielten.

Laut FireEngineering.com sagte Capers, dass ein Mitarbeiter leichte Verbrennungen am Körper erlitt und in ein Krankenhaus gebracht wurde. Ersten Berichten zufolge handelte es sich bei den Chemikalien, die in das Feuer verwickelt waren, um brennbare Flüssigkeiten, darunter möglicherweise Diesel und Terpentin.

Das Feuer war am Mittwochnachmittag eingedämmt, sagte Emmitt Eldridge, Koordinator des San Jacinto County Emergency Management. Feuerwehrleute hatten mit zwei Leiterwagen gearbeitet, um das Feuer mit Schaum zu löschen.

In einer Pressekonferenz um 13.00 Uhr Ortszeit hieß es, das Feuer sei eingedämmt.

Die Behörden erklärten zunächst, dass die von den in der Luft befindlichen Chemikalien ausgehende Gefahr weiterhin «unbekannt» sei.

Die Behörden sagten auch, dass die Luftüberwachung andauere und bisher keine Chemikalien festgestellt worden seien, so NBC News.

Das nahegelegene Emergency Management Department warnte, die betroffenen Chemikalien seien «akut toxisch».

Allerdings schreibt die BBC in ihrem Artikel, dass die Abteilung für Notfallmanagement im nahegelegenen Polk County davor gewarnt hat, dass die Chemikalien, die in den Brand und die Explosion verwickelt waren, «eine akute Toxizität aufweisen, die zu schweren Augenschäden oder -reizungen, Hautverätzungen oder -reizungen, Aspirationsgefahr und Organtoxizität führen kann «.

AP berichtet in seinem Artikel, dass Beamte in San Jacinto County sagten, dass das Unternehmen verschiedene Chemikalien recycelt und neu verpackt.

Die Behörden erließen einen Schutzbefehl für Shepherd (Texas) eine Evakuierungsanordnung für die Einwohner, die im Umkreis von einer Meile (1,6 km) um das Feuer in der Chemiefabrik leben. Ursprünglich betrug der Evakuierungsradius 5 Meilen. (8 km) Ursprünglich galt die Anordnung, zu Hause zu bleiben, für einen Radius von fünf Meilen um die Anlage, bevor sie um 10:30 Uhr auf eine Meile reduziert wurde. Auch eine Privatschule wurde evakuiert.

Die erste Explosion ereignete sich gegen 08:00 Uhr Ortszeit. Shepherd ist eine überwiegend ländliche Gegend, die etwa 100 km nordöstlich von Houston liegt.



Hôpitaux Robert Schuman auf Kirchberg ÜBUNG „MASSENANFALL VON GROSSSCHADENSUNFALL“



Am Samstag dem 11. November 2023 fand in Zusammenarbeit mit dem CGDIS und den Hôpitaux Robert Schuman eine größere Übung statt. Es handelte sich um eine Übung „Afflux de nombreuses victimes / plan blanc“. An dieser Übung beteiligten sich 5 Rettungswagen sowie ein Mannschaftswagen des CGDIS.

externen (CGDIS-Spital) Kommunikationsabläufe zu testen und die BePrepared – Software zur Nachverfolgung von Opfern in Krisensituationen unter realen Bedingungen zu testen. Einen großen Dank betreffend das Photographieren im Spitalbereich welches im Ernstfall undenkbar wäre geht an:



Der „Service Ambulancier“ des Roten Kreuzes stellte ebenfalls einen Rettungswagen zur Verfügung. 50 Statisten standen als Opfer zur Verfügung und wurden mit verschiedenen Verletzungen geschminkt. Für das Schminken war eine Untergruppe des LRO (Luxembourg Rescue Organisation), die RUD (Realistische Unfalldarstellung) verantwortlich.

Diese Übung ermöglichte dem CGDIS die internen (CGO-PCA-PMA) sowie ebenfalls die

- **Plumat Alain**, Infirmier Anaesthetist und einer der Organisatoren
- **Professor Doktor Claude Braun**, ärztlicher Direktor Hôpitaux Robert Schuman
- Exekutivpräsident des Verwaltungsrates Fondation Robert Schuman **Georges Heyrendt**
- Beauftragter des Brandschutzes und der Sicherheit Hôpitaux R. Schuman **Cedric Berg**



VERLETZTEN NACH



Nachfolgend der offizielle Text der Hôpitaux Robert Schuman:

Übung «Zustrom zahlreicher Opfer/Weißer Plan»

Am Samstag, 11. November 2023 führten die Robert-Schuman-Krankenhäuser in Zusammenarbeit mit dem CGDIS - Corps grand-ducal d'incendie et de secours eine umfangreiche Übung durch. Die Ziele: so genau wie möglich die realen Bedingungen wiedergeben, um das reibungs-

lose Funktionieren der aktuellen Krisenprozesse bei der HRS zu testen und sie immer effizienter zu gestalten und das Personal bestmöglich auf eine großangelegte Gesundheitssituation vorzubereiten und auszubilden.

Eine unverzichtbare Übung die vorbildlich verlaufen ist. Bravo und danke an alle die zu seinem Erfolg beigetragen haben.



Brausch R



Feuerwehrtechnik

Rettungstechnik

Arbeitssicherheit

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Reparatur-/ Wartung von Atemschutz und Gasesstechnik:

Wir bieten Ihnen komplette Reparatur, Wartung und Prüfungsarbeiten mit modernster computergesteuerter Prüf-Technik nach den jeweils geltenden Vorschriften.

VfdB 0804 (Wartung von Atemschutzgeräten für die Feuerwehren), und nach T021 und T022 (Wartung von Gasesstechnik) an.

Prüfungen von Absturzsicherungssysteme und Hydraulische Rettungsgeräte

Material Prüfung nach (DGUV-Grundsatz 305-002), diese soll mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR/GUV-R 198 und 199) überprüft werden.

Mail: info@doppler.lu • Web: www.doppler-brandschutz.com

Doppler

LUXEMBOURG
Doppler S.à.r.l
3, rue de l'étang
L-5326 Contern

Tel.: +352 3575 34-1
Fax: +352 3573 35

Mo-Fr
8.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

Partner und Lieferanten:





MUSÉE DU SAPEUR-POMPIERS D'ALSACE



Im südlichen Elsass, ungefähr 40 Kilometer südlich von Mulhouse, in der Ortschaft Vieux-Ferrette, befindet sich eines der größten Feuerwehrmuseen Frankreichs. Das Museum befand sich früher (bis 2003) im Eisenbahnmuseum in Mulhouse, hat hier aber deutlich mehr Platz.

Es ist von Dienstag bis Sonntag geöffnet von 10:00 Uhr bis 18.00 Uhr vom 1. April bis zum 30. September. Außerhalb der normalen Öffnungszeiten ist es auch für Gruppen ab 10 Personen auf Absprache zugänglich.

Auf einer Fläche von 2300 Quadratmetern beherbergt dieses Museum eine gewaltige Sammlung von Geräten und Material aus dem Zeitraum von 1648 bis 1969. Das Gebäude besteht aus 2 großen Hallen, welche jedoch miteinander verbunden sind. In der ersten Halle befindet sich viele verschiedene Gerätschaften und kleinere Fahrzeuge (bis 1930), in der zweiten Halle befinden sich hauptsächlich zahlreiche Feuerwehrfahrzeuge, sogar ein Flughafenfeuerwehrfahrzeug.

In der Kollektion befinden sich Handpumpen, dampfbetriebene Feuerwehropumpen, Leitern, Uniformen und Helme aus Frankreich und dem Ausland. Es befindet sich sogar eine Vitrine dort mit Material, welches Jos THOLL dem Museum geschenkt hat.

Auch befindet sich dort die Telefonzentrale der ehemaligen Feuerwehrekaserne Mulhouse, welche über 100 Jahre alt ist und hier wieder identisch aufgebaut wurde.

Das Museum trägt die Auszeichnungen „Musée de France“ und „Musée CTIF“.

Im Vergleich zu anderen Museen stehen die Gerätschaften und die Fahrzeuge weit genug auseinander, so dass man quasi alles umrunden kann und somit von allen Seiten betrachten und fotografieren kann.

Informationen zum Feuerwehrmuseum findet man unter. www.musee-sapeur-pompier.fr



BODYKICKERTURNIER IN MERSCH

Im Rahmen der 10-Jahres-Feier des CIS Mersch, organisierte die „Entente vun de Pompjeeën Gemeng Miersch“ Ende September ein Bodykickerturnier: morgens für Jugendliche bis 16 Jahre, nachmittags für Erwachsene. Eingeladen waren Feuerwehren, aber auch andere Vereine.



Auf der Wiese hinter dem Gerätehaus war das aufblasbare Spielfeld aufgebaut worden. Obschon unter anderem alle Jugendwehren der Region angeschrieben waren, hatten sich für morgens nur 3 Mannschaften gemeldet. Nachdem die Mannschaften gegeneinander angetreten waren, stand sehr bald das Klassement fest:

1. Jugendpompjeeën Miersch
2. Ohio (ein Team von jungen Fußballspielern)
3. Jugendpompjeeën Hesper

Jede der 3 Mannschaften erhielt einen Pokal, sowie zusätzlich noch ein Geschenk.

Nachmittags wurde es dann spannender: hier waren 10 Mannschaften gemeldet, darunter jeweils ein Team aus den Partnerwehren Rethen/Leine (bei Hannover) und Porz-Langel (Köln). Hier wurde hart, aber fair den ganzen Nachmittag über gekämpft. Es wurde



aber auch viel gelacht und gescherzt. Einige Teams fielen besonders durch ihr ausgefallenes Outfit auf. Daniel Marques, als „Stadionsprecher“ trug dazu bei, die Stimmung noch weiter aufzumuntern. Am frühen Abend standen dann die 3 Finalisten fest:

1. Personal der Gemeinde Mersch
2. Wilhelmy Boys
3. Bierenger Jugend

Auch hier erhielt jede der 3 Siegermannschaften einen Pokal, sowie ein Geschenk.

Obschon die Teilnehmerzahl eher bescheiden war, war es trotzdem ein schöner Tag, wo jeder viel Spaß hatte.

Alle waren sich einig ein solches Turnier öfters zu organisieren.

Text und Fotos: Jean-Paul Wagener



NEUES EINSATZZENTRUM (FLUGHAFENFEUERWEHR)

Am 20. September 2023 wurde am Flughafen das neu errichtete Gebäude des CIS Findel feierlich seiner Bestimmung übergeben. Unter den ca. 300 geladenen Gästen waren unter anderem

- Innenministerin Taina Bofferding
- Vize- Premier, Mobilitätsminister sowie Minister für öffentliche Bauten Francois Bausch,
- Präsidentin des Verwaltungsrates des CGDIS Lydie Polfer
- Generaldirektor des CGDIS Paul Schroeder
- Präsidentin des Verwaltungsrates von LuxAirport Félicie Weycker
- CEO von LuxAirport Alexander Flassak
- Leiter des CIS Findel Gilbert Hoffmann
- die Belegschaft der Flughafenfeuerwehr Luxemburg
- sowie Mitglieder angrenzender Feuerwehren, des CGDIS, ebenfalls Veteranen der Flughafenfeuerwehr anwesend.

Nach den offiziellen Ansprachen durch die Minister und LuxAirport Verantwortlichen kam Gilbert Hoffmann in seiner Rede auf die Geschichte der Flughafenfeuerwehr zurück. Sven Viktor erklärte den kompletten Ablauf zur Entstehung des neuen Gebäudes. Danach fand in Gegenwart der Autoritäten unter Führung von Gilbert Hoffmann ein Rundgang durch die neuen Räumlichkeiten mit den notwendigen Erklärungen statt. Gleichzeitig wurde eine Gedenkplatte als Erinnerung an diesen Tag von Innenministerin Taina Bofferding

und Präsidentin des Verwaltungsrates Lydie Polfer enthüllt. Ein Ehrenwein mit Beilagen beschloß diese sympathische Feier.

Die gute Zusammenarbeit zwischen LuxAirport, Betreiber des Flughafens und des CGDIS ermöglichte es dieses Gebäude zu verwirklichen und die Qualität des Rettungsdienstes, es auf dem Gebiet des Flughafens sowie Ausserhalb, zu verbessern.

Diese Rettungswache hat eine doppelte Funktion. Die Grenze des Flughafengrundstücks verläuft mitten durch das Gebäude also eine Seite ist vorgesehen für die Flughafenfeuerwehr, die andere Seite für die reguläre Feuerwehr welche außwärts Einsätze fährt bis in die angrenzenden Gemeinden. In diesem Gebäudeteil mit Garagen zur Straßenseite hin befinden sich 4 Stellplätze für Krankenwagen sowie 4 Stellplätze für Feuerwehrfahrzeuge.

Bezeichnet wird dies als Urban Side für ausserhalb sowie Airside für ausschließlich Flughafen-gelände..

Die alte Feuerwache wurde 1952 in Betrieb genommen, entspricht heute nicht mehr den erforderlichen Sicherheitsstandarts und wird jetzt nach 71 Jahren Dienst in naher Zukunft abgerissen. Baubeginn der neuen Feuerwache war 2021 und war nach 2 Jahren Bauzeit fertig. Der Kostenpunkt lag bei 22,8 Millionen Euro und ist auf dem allermodernsten Stand.

Gesamtfläche des Grundstücks sind 5800 m² davon 4000 m² Nutzfläche.



FÜR DEN CIS FINDEL



Eckdaten : Gründung der Flughafenfeuerwehr :
24. Juni 1950

Inbetriebnahme der alten Kaserne: 1952

Belegschaft des neuen CIS Findel :
54 Mitglieder
davon 49 Berufsfeuerwehrleute unter dem Kommando von Capitaine Gilbert Hoffmann und beigeordnetem Offizier Marc Bonert

Arbeitsrythmus : 12 Stunden Schicht

4 Personen in der Werkstatt des CIS Findel (Direction des Moyens Logistiques –CGDIS)

1 Person für verwaltungstechnische Unterstützung

Zahl der vorhandenen Einsatzfahrzeuge: 13
darunter 4 Flugfeldlöschfahrzeuge

Zur Airside hin: Stellplätze für 5 Flugfeldlöschfahrzeuge sowie 2 Stellplätze für Lösch und Rettungsfahrzeuge

Räume: 20 Ruheräume, moderne Küche, Fitnessraum, Waschraum mit professionellen Industriewaschmaschinen, Werkstätten, Lager, 6 Büros,



Équipe 3 hat als letzte Mannschaft in der alten Feuerwache gearbeitet



Équipe 1 hat als erste Mannschaft in der neuen Feuerwache gearbeitet



POMPJEESFEST ZU MIERSCH

Am Kader vun „10 Joer CIS Miersch“ war den 1. Oktober e flott Pompjeesfest zu Miersch. Lass goug et Moies mat engem Concert-Aperitif, gespillt vun der Eschdörper Musek“. Duerno stoung um Menü “Fierkel um Spiiss”.

Fir d’Kanner war och gesuergt. Si konnten mat de Bobby-Caren vum CGDIS erëm fueren, si konnten d’Kiwwelsprätz testen a villes méi.

De ganzen Dag iwver kruten Gruppen den CIS gewisen an si kruten dobäi och déi néideg Erklärungen.

De Stanko huet fir déi musikalesch Animatioun de ganzen Dag iwver gesuergt.

Am Nomëtteg hutt de CIS Téinten eis eng interessant Übung virgefouert, e Kichebrand, deen an engem Container simuléiert gouf. Séier a prezis gouf dat Feier vun hinne geläsch.

De ganzen Dag iwver ware vill Leit do a jidde-reen hutt do e flotten Dag verbruecht.



Fir d’Fest waren och ugereest eng 30 Pompjeesfrënn aus Däitschland: vun Rethen/Leine (bei Hannover), Porz-Langel an Ensen-Westhoven (béid vu Köln).

Well et kuerz virun de Chamberwalen war, hunn eis och eng ettlech Kandidaten besicht.

An, an och ronderëm de Pompjeesbau, war eng flott Ausstellung opgebaut, wou vill Pompjeesmaterial ze gesinn war. Ënner anerem war do och en Informatiounsstand vum Groupe de Support psychologique, deen jo och e Gefier am CIS Miersch stationéiert hutt.





JUGENDCAMP 2023 IN EISCHEN

In der Woche vom 19. bis zum 23. Juli 2023 fand das 1. Regionale Zeltlager des Regionalverbandes Zentrum in Eischen statt.

Mittwochs reisten ca. 90 Jugendliche und ca. 30 Betreuer an. Gemeinsam wurden die Zelte aufgebaut, danach fanden verschiedene Kennenlernspiele statt. Nach dem gemeinsamen Abendessen fand ein Quizabend statt, gegen 23:00 Uhr war dann Nachtruhe.

Am Donnerstag standen die Teilnehmer um 7:00 Uhr auf, nach dem Frühstück begannen gegen 9:00 Uhr die einzelnen Aktivitäten. Ein Drittel der Teilnehmer übte für die große Feuerwehrrübung der Schlussfeier, ein

weiteres Drittel besuchte das Feuerlöschermuseum von Cliff Delvaux und bearbeitete auch einen Baumstamm, die dritte Gruppe besuchte die Atemschutzstrecke in Steinfort und bastelte eine Landkarte der Region. Um 12:00 Uhr fand das gemeinsame Mittagessen statt, danach besuchte eine Gruppe die Wasserversorgung des SES Koerich, eine weitere Gruppe besuchte das CIS Rédange, die dritte Gruppe besuchte das Schwimmbad in Redingen. Anschließend hatten die Jugendliche noch fast eine Stunde Freizeit bis zum Abendessen. Am Abend fand eine Freilicht-Version des Stratego-Spiels auf einer großen Wiese am anderen Ende der Ortschaft statt.

Am Freitag fand im Prinzip dasselbe Programm statt, nur die Gruppen rotierten. Abends fand dann eine Nachtrallye von ungefähr 8 Kilometern durch die landschaftlich schöne Landschaft der Umgebung statt.

Am Samstag fand wiederum ein ähnliches Programm statt. Abends gab es dann viel Spaß am Lagerfeuer.

Am Sonntagmorgen wurden dann die Zelte gemeinsam abgebaut. Die Eltern sowie verschiedene Ehrengäste waren eingeladen. Sie konnten eine große Feuerwehrrübung begutachten. Danach wurde gemeinsam zu Mittag gegessen. Nachmittags reisten alle zufrieden nach Hause.

Viele Personen haben zum Gelingen dieses Zeltlagers beigetragen. Ein besonderer Dank gilt den Mitgliedern der Amicale des CIS Hobscheid. Sie leisteten eine wertvolle Aufgabe bereits bei der Planung, auch waren ihre Mitglieder äußerst aktiv bei der Logistik, beim Catering und beim Auf- und Abbau des Zeltlagers.





ZENTRALVORSTAND

13.07.2023

Sitzungsbeginn: 18:00 Uhr in Niederfeulen

Sitzungsende: 20:00 Uhr

Anwesend: HH.	MAMER Marc	<i>Präsident</i>	MANNES Christophe	<i>Vizepräsident</i>
	GRISIUS Nico	<i>Vizepräsident</i>	COLLING Jean	<i>Vizepräsident</i>
	SCHWARTZ Const	<i>Vizepräsident</i>	HEILES Serge	Generalsekretär
	MARSON Claude	Generalkassierer		

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	vakant		MELKERT Jos	X
Osten	PEREIRA Alex	X	DALHEM Reinhold	
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	MAHE Bryan	EX	PAULUS Joé	EX
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	X	HERSCHBACH Sam	
Veteranen	THOLL Jos	EX	-	

1 Begrüßung durch den Präsidenten

Marc Mamer begrüßt die Delegierten zur Sitzung des Monats Juli..

2 Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 11 Mitgliedern, womit die Versammlung stimmberechtigt ist. Jos Tholl, Bryan Mahé und Joé Paulus fehlen entschuldigt.

3) Schriftwechsel

Das Sekretariat informiert, dass keine wichtige Korrespondenz eingegangen ist.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass man 2025 ein nationales Zeltlager in Beaufort organisieren möchte. Eine Unterredung mit den Verantwortlichen vor Ort hat bereits stattgefunden.

Über die Sommermonate werden die Zelte der Jugend für regionale und lokale Zeltlager ausgeliehen.

Bei einer Unterredung mit dem CGDIS ging es um das Materiallager der Jugendfeuerwehr, der Vorschlag der Jugend die gegenüberliegenden Garagen zu Verfügung gestellt zu bekommen wurde nicht zurückbehalten. Wenn 2024 die dritte Garage wieder frei wird, soll die Zwischenwand abgebaut werden um damit mehr Platz für das Material zu schaffen. Auch die Wettbewerbskommission ist dabei einen neuen Standort für das unterbringen ihres Materials, welches zusammen mit dem Material der Jugend untergebracht ist, zu suchen.

Im Obergeschoss der Feuerweherschule wird die Jugendfeuerwehr einen Raum erhalten um ihr Archiv dort unterzubringen.

Frank Hermes fragt wie es um die Führung der Jugend in der Region Norden steht?

Jean Colling antwortet, dass dies auf der Tagesordnung der letzten Versammlung in der Region stand.

Nach den Sommerferien werden beide Posten ausgeschrieben, es gibt sogar ein paar interessierte Kandidaten.

5) Bericht der Veteranen

Nico Grisius informiert, dass nächste Woche die „Journée 2023“ stattfinden wird. Frau Innenminister Taina Bofferding wird an der Generalversammlung teilnehmen.

Das Reglement betreffend der « allocation de reconnaissance » soll endlich, nach langen Forderungen seitens der APV und der FNP, angepasst werden. Jeder Veteran wird somit mehr Geld für seine geleisteten Jahre erhalten, unabhängig vom Dienstgrad, darüber hinaus werden die Tarife an den Index gekoppelt.

6) Energiekosten der Standorte Heiderscheid und Marnach

Der Landesfeuerwehrverband hat dieses Jahr das erste Mal Rechnungen für die Stromkosten der Standorte Marnach und Heiderscheid erhalten.

Beim Standort Marnach beläuft sich der zu zahlende Betrag für den Zeitraum von Januar 2022 bis Februar 2023 auf 27.464,23 €. Die monatlichen Kosten belaufen sich also auf über 2.000 €!

Nachdem der Verband die Verwaltung der öffentlichen Gebäude darüber unterrichtet hat, haben sie auf ihre Kosten einen Experten eingestellt um herauszufinden wo die Energie verbraucht wird. Nach einigen Arbeiten durch einen Elektriker konnten die anfallenden Kosten um rund 1.000 € reduziert werden.

Es ist zu beachten, dass der Standort nur für das Unterstellen von historischen Fahrzeugen und Feuerwehrmaterial genutzt wird und eigentlich kaum Strom verbraucht wird. Im Gebäude steht jedoch noch ein Hochspannungstransformator, der wahrscheinlich für den hohen Energieverbrauch verantwortlich ist.

Der Landesfeuerwehrverband hat bereits einen Brief an den Stromzulieferer geschickt um auf die Situation aufmerksam zu machen. Der Zentralvorstand beauftragt das Sekretariat einen Brief an das Finanzministerium zu schicken um sich über diese versteckten Kosten zu beschweren, es handelt sich hierbei um einen versteckten Mangel, der dem Verband nicht im Vorfeld mitgeteilt wurde. Eine Kopie des Briefs soll an das Innenministerium geschickt werden.

Für das Gebäude in Heiderscheid hat der Verband von der Gemeinde eine Rechnung der Energiekosten der letzten 3 Jahre erhalten. Obwohl im Gebäude nur selten gearbeitet wird, sind die Stromkosten viel zu hoch. Man geht davon aus, dass noch weitere Gebäude am Zähler hängen.

Auch hier hat man bereits den Zulieferer darüber informiert und der Gemeinde einen Brief geschrieben um auf diese Unregelmäßigkeiten aufmerksam zu machen. Im Vertrag mit der Gemeinde steht ausdrücklich geschrieben, dass ein Zähler für den Stromverbrauch hätte angebracht werden müssen. Dies ist jedoch nie passiert, darum sieht der Verband die Gemeinde in der Verantwortung die Kosten zu übernehmen, bis speziell dafür vorgesehene Zähler angebracht worden sind.

7) Berichte des Exekutiven Rates

a) Unterredung mit der Mannschaft des Feuerwehrmuseums

Claude Marson berichtet über die Unterredung mit der Mannschaft des Feuerwehrmuseums. Patrick Juncker berichtete über die Arbeiten, welche die Mannschaft verrichtet um das Museum am Laufen zu halten. Es gibt jedoch Probleme das vorgesehene Budget wegen der allgemeinen Preissteigerung einzuhalten und man bittet um eine entsprechende Erhöhung. Die Mannschaft arbeitet verantwortungsbewusst, alle Ausgaben können belegt werden. Außer den Entschädigungen für die Mitglieder die samstags im Museum arbeiten, bekommt niemand Geld, heißt die Mitglieder machen auf rein freiwilliger Basis alle Restaurierungsarbeiten, Führungen außerhalb der Öffnungszeiten und alle anderen Arbeiten für das Museum. Er hebt auch hervor, dass es wichtig ist ein Lager zu haben um Exponate lagern zu können und Restaurierungsarbeiten durchzuführen.

b) CTIF Delegates Assembly

Marc Mamer, Serge Heiles und Christophe Mannes haben an der CTIF Delegiertenversammlung in Wien teilgenommen. Marc Mamer berichtet über den Verlauf der Versammlung.

c) FEU (Federation of European fire officers) in Riga

Serge Heiles war zusammen mit Tom Barnig vom 24. – 27. Mai bei der FEU Versammlung in Riga, die FEU zählt 25 Mitgliedsstaaten in Europa. Thema der diesjährigen Versammlung war alternative Energien. Serge Heiles macht der Versammlung einen ausführlichen Bericht.

d) Bericht Verwaltungsrat CGDIS

Marc Mamer trägt den Bericht des Verwaltungsrats vom 13/07/2023 vor.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

8) Berichte und Fragen der Delegierten

Region Osten

Alex Pereira fragt ob das Gesetz der „sécurité civile“ bereits geöffnet wurde um Änderungen vorzunehmen?

Marc Mamer antwortet, dass es noch nicht soweit ist. Unter anderem werden die Änderungen beim Ausbezahlen der „allocation de vétérance“ dort mit einfließen, dies wird sicherlich nicht vor den Wahlen geschehen.

Er teilt dem Vorstand mit, dass noch Rechnungen vom Kongress offen sind.

Marc Mamer bedankt sich bei der Region Osten, dass sie diese Kosten übernommen haben, weil man zu diesem Zeitpunkt noch auf eine Rate der jährlichen Subvention des Innenministeriums warten musste. Man wird die Schulden bei der Region schnellstmöglich begleichen.

Er fragt ob man weiß wann die Versicherung für die Vorstände der Amicallen in Kraft treten wird?

Marc Mamer antwortet, dass dies noch etwas Zeit brauchen wird, voraussichtlich erst nächstes Jahr.

Region Norden

Jos Melkert fragt ob man wieder das Hallenbad in Diekirch für die Schwimmmeisterschaften reservieren soll?

Marc Mamer antwortet, dass man einverstanden ist die Schwimmmeisterschaften dort auszutragen.

Er fragt ob er am Kongress im Pas-de-Calais teilnehmen kann?

Marc Mamer antwortet, dass dies kein Problem ist, auch er wird an der Veranstaltung teilnehmen.

9) Verschiedenes

Neuer Vertreter in der Geschichtskommission des CTIF

Patrick Muller wird von der Versammlung als neuer Vertreter des Verbands im Vorstand des Feuerwehrmuseums und in die Geschichtskommission des CTIF gewählt.

Rücktritt des Generalkassierers

Claude Marson verkündet der Versammlung, dass er zum 31.12.2023 von seinem Posten als Generalkassierer zurücktritt. Er wird den Posten des Bürgermeisters in der Gemeinde Schüttringen übernehmen und wird somit weniger Zeit haben seine Arbeit als Generalkassierer zu verrichten.

Der Zentralvorstand hält fest den Posten schnellstmöglich auszuschreiben. Die Voraussetzungen für den Posten sind eine Mitgliedschaft in einer Amicale und ein Diplom in Buchführung.

Mutualität der Feuerwehr

Const Schwartz tritt von seinem Posten als Vertreter des Verbands in der Mutualität der Feuerwehr zurück. Nico Grisius wird in Zukunft diesen Posten übernehmen.



ZENTRALVORSTAND

21.09.2023

Sitzungsbeginn:	18:00 Uhr im CNIS			
Sitzungsende:	21:00 Uhr			
Anwesend: HH.	MAMER Marc GRISIUS Nico SCHWARTZ Const	Präsident Vizepräsident Vizepräsident	MANNES Christophe COLLING Jean HEILES Serge	Vizepräsident Vizepräsident Generalsekretär
Abwesend: HH	MARSON Claude	Generalkassierer		

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	vakant		MELKERT Jos	X
Osten	PEREIRA Alex	EX	DALHEM Reinhold	X
Zentrum	GROHMANN Alain	EX	EVERAD Marc	X
Süden	MAHE Bryan	EX	PAULUS Joé	EX
GIS	vakant		vakant	
JFA	HERMES Frank	X	HERSCHBACH Sam	
Veteranen	THOLL Jos	X	-	

1 Begrüßung durch den Präsidenten

Marc Mamer begrüßt die Delegierten zur Sitzung des Monats September.

2 Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 11 Mitgliedern, womit die Versammlung stimmberechtigt ist. Claude Marson, Bryan Mahé und Joé Paulus fehlen entschuldigt.

3 Schriftwechsel

Das Sekretariat informiert, dass keine wichtige Korrespondenz eingegangen ist.

4 Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass es viele Aktivitäten während des Sommers gab. Die Zelte und Feldbetten, die in Niederfeulen gelagert sind, sind an Amicallen und Regionalverbände ausgeliehen worden um Zeltlager zu organisieren.

Außerdem hatte der JFA eine Unterredung mit Dr. Knauf des „service médical“ des CGDIS, es ging darum einige Probleme aus der Welt zu schaffen. Zum Beispiel gibt es im Norden des Landes eine Ganztagschule, deren Schüler sich frei nehmen müssten um beim „service médical“ vorstellig zu werden.

Er nahm an einer Versammlung des CTIF in Prag teil, wo es darum ging am Regelwerk für die Wettbewerbe der Jugendfeuerwehr zu arbeiten. Die nächste Versammlung findet in Lissabon statt, dort sollen die Änderungen am Regelwerk gestimmt werden, Frank Hermes wird dort präsent sein.

Im November findet der Bewerterlehrgang in Linz statt in Vorbereitung auf die Jugendwettbewerbe 2024 in Italien.

Der Vorstand der Jugend traf sich auch mit

Reiner Hesse, es ging um die Organisation des Landesfeuerwehrverbands im Rahmen der Reform. Im November, wird der JFA, zusammen mit dem INFS, in die Regionen gehen um die Ausbildung zum Jugendleiter und den Ablauf und die Organisation der Wissenstests zu erklären. Danach wird man die Fragen der Jugendleiter und Helfer beantworten.

Bis Ende des Jahres werden Wissenstest abgehalten. Am 17. November wird man den Organisationen „Kannerschlass“ und Kannerduerff einen Scheck überreichen vom Erlös des Verkaufs von Kugelschreibern der Jugendfeuerwehr.

5) Bericht der Veteranen

Über die Sommermonate hat sich die APV Gedanken über die Reform des Landesfeuerwehrverbands gemacht und sich über den Aufgabenbereich und den Stellungswert der Veteranen im Ausland informiert.

Von der Innenministerin hat man den Vorschlag für die Gesetzesänderung betreffend der «allocation de reconnaissance» erhalten.

Die nächste Versammlung der APV findet am 22. September in Niederfeulen statt.

Eine Versammlung mit dem Generaldirektor, Paul Schroeder, ist für Oktober-November vorgesehen.

6) Reform

Marc Mamer informiert, dass die Arbeitsgruppe Organisation bislang viel gearbeitet hat, da die Organisation des Verbands die Basis für alle weiteren Arbeitsgruppen liefern soll. Es gab bereits Kritiken zu Vorschlägen, die von dieser Arbeitsgruppe ausgegangen sind. Es muss aber darauf hingewiesen sein, dass es sich hierbei um Vorschläge handelt und alles zur Diskussion offen ist.

Es werden noch einige Versammlungen mit verschiedenen „stakeholdern“ nötig sein, bevor dieser Vorgang abgeschlossen ist. Auch das Innenministerium muss über die Fortschritte der Reform informiert werden, dies wird frühestens, nach den Wahlen, im November dieses Jahres sein.

Die Arbeitsgruppen sollen sich auch untereinander austauschen, zu diesem Zweck soll eine Versammlung organisiert werden.

Der gesamte Vorgang der Reform wird voraussichtlich noch ein Jahr dauern, man hofft über die Reform Ende 2024 abstimmen zu können.

Auf Nachfrage von Jos Tholl wird Patrick Muller bei der APV vorstellig werden um ihnen das Projekt der Arbeitsgruppe Organisation vorzustellen.

7) Berichte des Exekutiven Rates

a) Grenzlandmeisterschaften in Traun

Const Schwartz berichtet über die Grenzlandmeisterschaften, die vom 8. – 10. September in Traun (A) stattgefunden hat. Insgesamt waren rund 140 Mannschaften für diesen Wettbewerb gemeldet, wovon 121 für das luxemburgische Leistungsabzeichen in Bronze und 6 das Leistungsabzeichen in Silber angetreten sind.

Für Luxemburg ging die noch junge Mannschaft aus Osweiler 3mal an den Start und erlangte das luxemburgische, das österreichische und das Leistungsabzeichen von Rheinland-Pfalz in Bronze.

Const Schwartz bedankt sich bei allen Bewertern aus Luxemburg für die hervorragende Arbeit und beim CGDIS für das zur Verfügung stellen der Fahrzeuge.

b) Kongress im Pas-de-Calais

Marc Mamer berichtet über den Kongress im Pas-de-Calais, dort ist man im Gange an einer Reform zu arbeiten, aus quasi denselben Ursachen wie es hier in Luxemburg der Fall ist.

Im Frankreich wurde eine „réserve départementale de la sécurité civile“ gegründet, wo neben Veteranen der Feuerwehr, auch eine Akteure sich melden können, wie z.B. Ärzte, Krankenpfleger, Mechaniker, Bauern, usw.

c) Verwaltungsrat CGDIS

Marc Mamer trägt den Bericht des Verwaltungsrats vom 21/09/2023 vor.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

d) Unterredung mit Paul Schroeder

Marc Mamer und Serge Heiles hatten eine Unterredung mit Paul Schroeder, es ging unter anderem um die CTIF HAZMAT Kommissionssitzung, die vom 2. – 6. Oktober 2024 in Luxemburg stattfinden wird.

Man ein Regelwerk im Rahmen der CTIF Kommissionen ausgearbeitet, heißt, dass der Verband dem CGDIS eine Liste mit den aktuellen Mitgliedern der Kommissionen geben wird, der CGDIS wird dann diese Liste komplementieren und sie dem Verband weiterleiten um die Ernennungen in den verschiedenen Kommissionen beim CTIF zu machen.

Der CGDIS übernimmt die Reisekosten, wie es im Gesetz vorgesehen ist. Falls es Mehrkosten gibt, werden diese vom Verband übernommen.

Man hat sich auch auf eine Uniformierung für die Mitglieder der Vorstände des Verbands und der Jugendfeuerwehr geeinigt.

8) Berichte und Fragen der Delegierten

Jugend

Frank Hermes fragt die Region Norden wie es die Ausschreibung für die Delegierten im Vorstand der Jugend steht.

Jean Colling antwortet, dass man die Ausschreibung bald verschicken wird, man hat auch bereits mit einigen Kandidaten gesprochen.

9) Verschiedenes

Lagerhalle in Marnach

Über Facebook hat der Exekutive Rat erfahren, dass Raymond Brausch Politiker in die Lagerhalle eingeladen hat und eine Führung gemacht hat. Dies geht gegen die Anweisungen die man der Mannschaft gegeben hat, weil das Gebäude sicherheitstechnisch nicht in Ordnung ist und der Vorstand des Verbands im Schadensfall haften muss.

Marc Mamer wird einen Brief verfassen und ihn Raymond Brausch überreichen, man wird eine Unterredung vor Ort organisieren.

Neues ASBL-Gesetz

Nach einigen Diskussionen zu diesem Thema wird festgehalten, dass der Verband in naher Zukunft eine Versammlung für seine „Amicallen“ organisieren wird um sie auf den neuesten Stand zu bringen.

EINSATZFAHRZEUGE

ABROLLBEHÄLTER DEKONTAMINATION (AB-DEKON) FÜR CBNR DEKONTAMINATION (CHEMICAL, BACTERIOLOGICAL, RADIOLOGICAL, NUCLEAR)



Containertyp	Dekontamination (CBRN) : HAB BOE
Transportmittel	10-Tonnen- und 15-Tonnen-Hakenarm-Fahrgestell und/oder ISO-System
Abmessungen	Länge: ca. 6340 mm (Transportmaß) Breite: ca. 2.500 mm Höhe: ca. 2.520 mm
Eigengewicht	4400 kg
Baujahr	2021
Elektrische Anlage	230-Volt-Hauptsystem 12/24-Volt Sekundärsystem
Warmwasserversorgung	Dieselbetriebenes Warmwassergerät

Der AB – Deko ist in Lintgen stationiert und gehört zur Logistik Gruppe



Werkserklärung vom Hersteller BMT Fire & Rescue GmbH aus Kleve – BRD:

Der Abrollbehälter besteht aus 3 Bereichen:

Heckduschbereich (klappbar)

Ankleide bzw. Auskleidebereich (kann durch eine Wand bzw Einzeldusche getrennt werden, Technikraum

Heckduschbehälter mit einem Aufnahmevermögen von 280 L Schmutzwasser, integrierte Schmutzwasserpumpe

5,9 kVA Dieselaggregat Silent , alternativ tragbarer Feuerwehr- Stromerzeuger

Klimaanlage (Kühlen und Heizen, Markise (Sonnensegel) auf der Eingangsseite

Lichtmast mit 4 LED- Scheinwerfern 4 Richtungen, ca 5 m hoch , 4x 50 Watt Leistung

LED- Innen – und Umfeldbeleuchtung , zusätzlich Unterflurbeleuchtung im Bereich der Türen und Einstiege (farbig)

Lagerung von bis zu 10 Plastikkästen 400 X 600 mm

Kompakte Schaum- Dekontaminationsanlage 40 T für Personen+ Gerätedekontamination

Einsteckbare Aufnahme für Krankentrage in der Heckdusche

Innen verbaute Hygienestation

Nivelliersystem (manuell oder hydraulisch verfügbar)



RETTUNGS- UN ARBEITSBOOT CGDIS/ SEBES



Am 10. Mai 2023 wurde gegen 10 Uhr das neue CGDIS/SEBES Rettungs- und Arbeitsboot in Lieferingen von der holländischen Erbauerfirma TINN SILVER angeliefert und mit einem Kran der Firma Megalift aus Colmar-Berg in den Stausee eingesetzt.

Dieses Boot wurde in Zusammenarbeit des CGDIS mit der Firma SEBES (Syndicat des eaux du barrage d'Esch-sur Sûre) mit Sitz in

Eschdorf angeschafft und wird von beiden als Rettungs- und Arbeitsboot verwendet. Aufgaben sind Rettungseinsätze im Wasser, Training der Taucher des „Sauvetage Aquatique“ des CGDIS, als Löschboot im Falle eines Vegetationsbrandes am Ufer des gesamten Stausees, zur Wasserprobenentnahme (Sebes) mit Hilfe des am Heck befindlichen Krans.



Hersteller : Tinn- Silver aus Maasbracht Industrieweg 16 - NL-6051 AE Holland

Abmessungen: Länge x Breite x Tiefe = 800 cm x 296 cm x 30 cm

Modell: TINN-SILVER 800 CATAMARAN

Ausgestattet ist das Boot mit:

- 2 x 100 PS Yamaha Außenbordmotoren, Typ F100 (Maximal zulässig 150 PS)
- Abschließbare Kabine mit Webasto Heiz- und Kühlsystem
- Professionelle, tragbare Feuerlöschpumpe, Marke Rosenbauer, Typ Otter
- Bugklappe, hydraulisch absenkbar und verschliessbar
- Seitentür an der Backbord-Seite
- Elektrische Seilwinde von Novawinch mit Polyesterseil max. 500 kg Zugkraft und 15 Meter Länge vorne in der Kabine integriert
- Wasserentnahmehahn, KC 230V Modell 30.064
- Garmin-Ausrüstung wie Radar, GPS, Livescope-Schwinger und VHF-Funk
- Motorola Kommunikationsausrüstung Feuerwehr
- Verschiedene Ausrüstungen/Anwendungen wie Megaphon, Arbeits- und Stroboskoplich professioneller Landanschluss
- Kundenspezifische Umhüllung/Beklebung



Weitere Angaben:

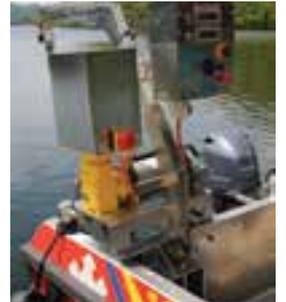
Maximal zulässige Personen und Beladung : 10 Personen +
300 kg Zuladung

Bootskategorie C

Das Boot ist in Lultzhausen am Stützpunkt der Wasserrettungswache (Sauvetage Aquatique) stationiert.
Kennzeichen der Anmeldung des Bootes beim Service de la Navigation: LG 3422



Boot mit abgesenkter Bugklappe



Kran mit Max. 90 kg
Hebekraft



Steuerstand mit Instrumenten



Tragkraftspritze
Rosenbauer OTTER

Förderleistung : 500 l/min bei 6 bar 800 l/min bei 5 bar 1000 l/min bei 4 bar

Wasserwerfer : Leistung: 1250 l/min bei 7 bar



Einsatz des Wasserwerfers z.B. bei Vegetationsbrand



Eine neue Arbeitsplattform zum Nachziehen mittels Boot wurde ebenfalls in Betrieb genommen



Geräteablage unter Sitz



KRANKENTRANSPORT UND RETTUNGSDIENST

AMBULANCE ADN AUS BETTENDORF



Am 25.04.2023 wurde für Ambulances ADN ein neuer Krankenwagen angemeldet. Der Aufbau und die Inneneinrichtung wurde von Ambulanzmobile aus Schönebeck (D) ausgeführt. Beim Modell handelt es sich um die Aufbauversion Tauris.

Daten

Hersteller	Mercedes-Benz
Modell:	Sprinter
Eigengewicht :	2963 kg
Gesamtgewicht:	3500 kg
Maße:	Länge: 5420 mm Breite: 1993 mm Höhe: 2524 mm
Leistung :	120 kW
Kraftstoff :	Diesel

Das Fahrzeug ist unter Anderem mit 10 Liter Sauerstoffflasche ausgerüstet.



AMBULANCE BARROSO NUNO AUS ESCH / ALZETTE



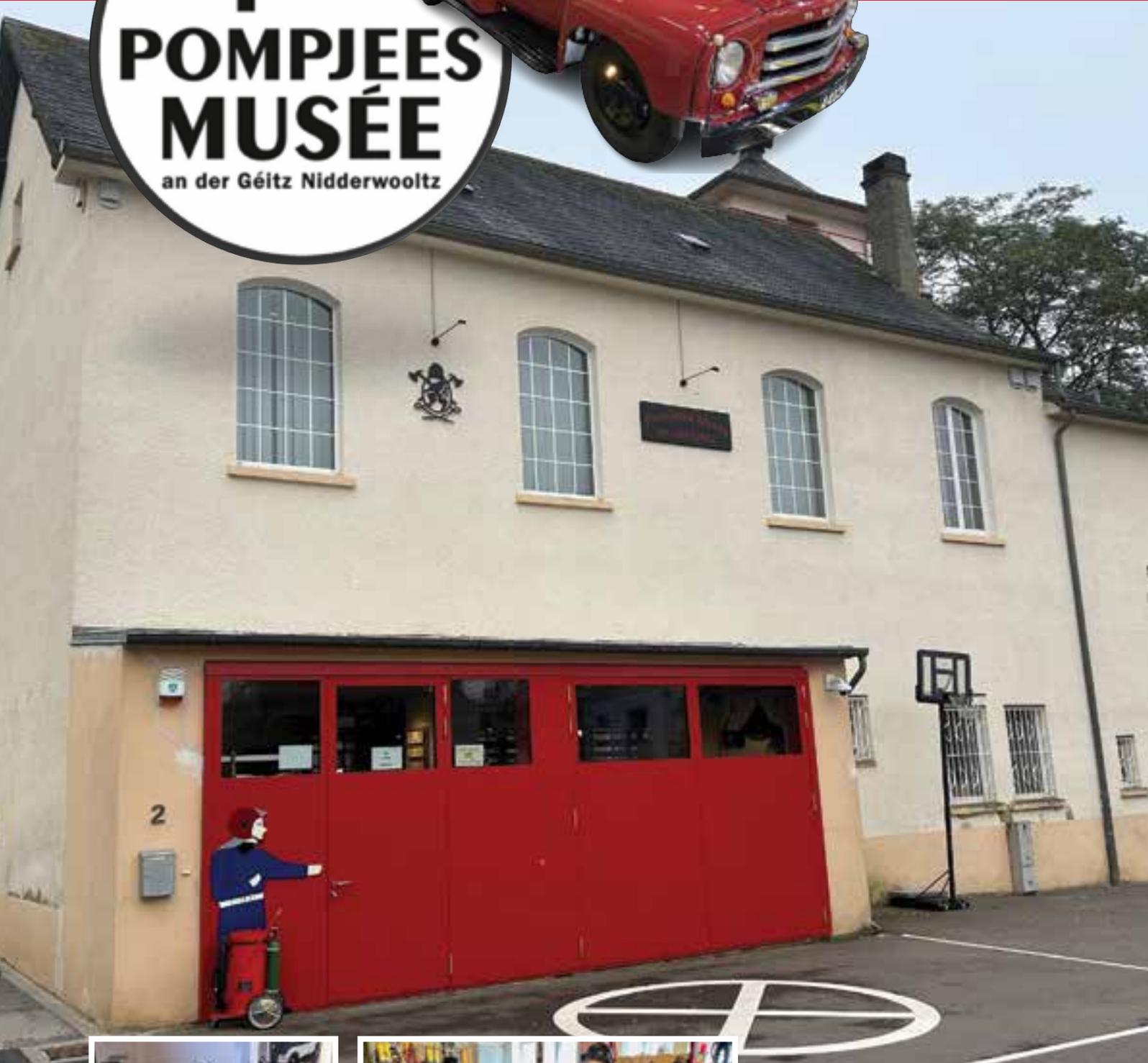
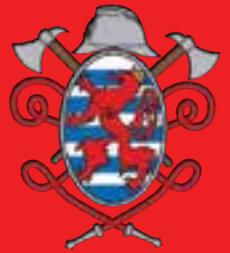
2 neue Rettungswagen wurden von Ambulance Barroso in Betrieb genommen.
Das 2. Fahrzeug ist noch nicht beklebt und wird später vorgestellt.

Daten

Hersteller	MAN - BRD		
Modell:	TGE 3.140		
Eigengewicht:	3020 kg		
Gesamtgewicht :	3500 kg		
Maße:	Länge: 5986 mm	Breite: 2040 mm	Höhe: 2590 mm
Hubraum :	1968 cm ³		
Leistung:	103 kW		
Kraftstoff:	Diesel		
Aufbauhersteller:	Emertech aus Avanca - Portugal		



Stryker Tragbahre, Spineboard, halbautomatischer Defibrillator Cardiac Science Modell GB+, Weinberg-Akkuvac Lite Absaugpumpe, O2 Anlage 10 L+ 5 L - Flaschen, Akku-Treppenlift, Cleanboard, Waschbecken, Ablagerungsschränke



www.pompjeesmuseum.lu

